

**LB.40SM**  
**LB.40SH**  
**LB.60SM**  
**LB.60SH**

**I**

**Pompe per vuoto lubrificata a palette.**

Le dimensioni ridotte, la contenuta rumorosità e la semplificazione delle operazioni di controllo e manutenzione, sono le caratteristiche principali di questa serie. Il sistema di abbattimento e recupero provvisto di by-pass, associato alla nuova valvola di recupero olio a galleggiante, garantiscono l'assenza di vapori di olio allo scarico. Inoltre un dispositivo di tenuta evita la risalita di olio qualora la pompa si arresti in vuoto. Questa speciale versione è adatta all'aspirazione continua entro un intervallo di pressione da 400 a 0,5 mbar (ass.), ed è predisposta per l'installazione di un motore elettrico unificato M90/4 B5 secondo la norma IEC-72 oppure idraulico standard GR2.

La fornitura di serie comprende:

- Depuratore allo scarico
- Zavorratore
- Valvola antiritorno olio
- Confezione di olio BV 68

**D**

**Drehschieber - Vakuum-pumpen, ölgeschmiert.**

Die wichtigsten Merkmale dieser Pumpen sind die besonders kompakten Abmessungen, der moderate Schalldruckpegel sowie die vereinfachte Durchführung von Kontroll- und Wartungsarbeiten. Das Dämpfungs- und Rückgewinnungssystem, ausgestattet mit Bypass und neuartigem Ölrückgewinnungs - Schwimmerventil, garantiert Abluft ohne jegliche Öldämpfe. Darüber hinaus verhindert ein saugseitiges Rückschlagventil, dass Öl zurückläuft, wenn die Pumpe unter Vakuum stehenbleibt. Diese Spezialausführung ist für den Dauerbetrieb innerhalb eines Druckbereiches von 400 - 0,5mbar (Abs.) geeignet und kann an M90/4 - B5 Elektromotor gemäß europäischer Richtlinie IEC-72 oder hydraulik motor standard GR2 angeschlossen werden.

Die Standardausführung beinhaltet:

- Kondensat - Abluffilter;
- Gasballast;
- Ölrückschlagventil;
- Öl BV 68.

**GB**

**Oil lubricated vane vacuum pumps.**

Compact design, low noise level, ease of oil check and refill and simplified maintenance operation, are the main features of this series. The damping and recovery system, equipped with a by-pass, together with the new float type oil recovery valve, ensure the absence of oil vapours at the exhaust. Moreover a sealing device prevents the oil suck back in case the pump stops under vacuum. The standard version is suitable for continuous operation within a pressure range from 400 to 0,5 mbar (abs.) and it allows installation of IEC-72 design electric motor M90/4 - B5 or standard GR2 hydraulic motor.

Standard supply includes:

- Exhaust mist eliminator
- Gas Ballast;
- Non-return valve;
- Pack of BV 68 oil.

**E**

**Bombas lubricadas de vacío con paletas.**

Características principales de esta serie son: el tamaño muy reducido; el bajo nivel de ruido y la sencillez de las operaciones de control y mantenimiento

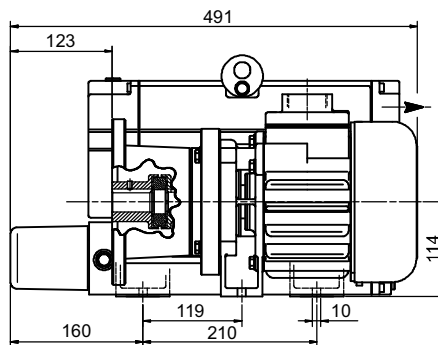
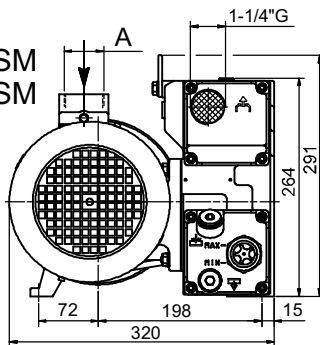
El sistema de reducción y recuperación provisto de un by-pass, junto a la nueva válvula flotante de recuperación del aceite, garantizan la total ausencia de vapores de aceite a la descarga. Además si la bomba se para en vacío, un dispositivo de estabilidad evita el retorno del aceite en el sistema.

Esta versión especial puede ser utilizada para una aspiración continua dentro de un intervalo de presión de 400 a 0,5 mbar (ass.) y permite la instalación de un motor eléctrico unificado M90/4 B5 según la directiva IEC-72 o con un motor hidráulico standard GR2.

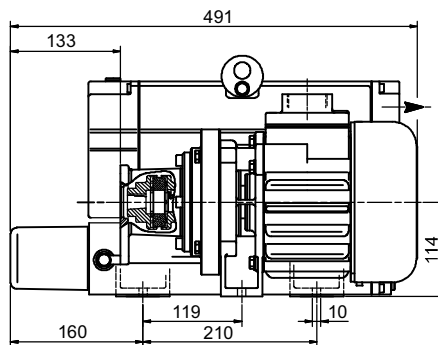
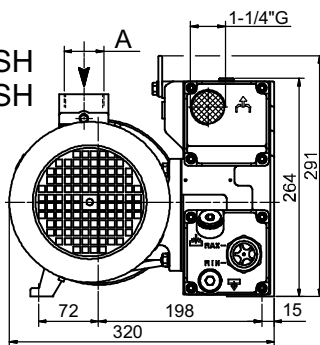
El modelo base contiene:

- Filtro depurador
- Gas ballast
- Válvula anti-retorno del aceite
- Aceite BV 68

**LB.40SM**  
**LB.60SM**



**LB.40SH**  
**LB.60SH**



**Nota:** Per le dimensioni della flangia di accoppiamento e giunto richiedere scheda tecnica.

**Vermerk:** Für die Abmessungen des Anschlussflansches und der Kupplung Bitte nach technischen Datenblatt fragen.

**Note:** For assembling frame and coupling dimensions technical data sheet are available on request.

**Notas:** Para las medidas de la brida y de la juntas preguntar por hoja técnica.

	A
LB.40SM LB.40SH	1" G
LB.60SM LB.60SH	1-1/2" G

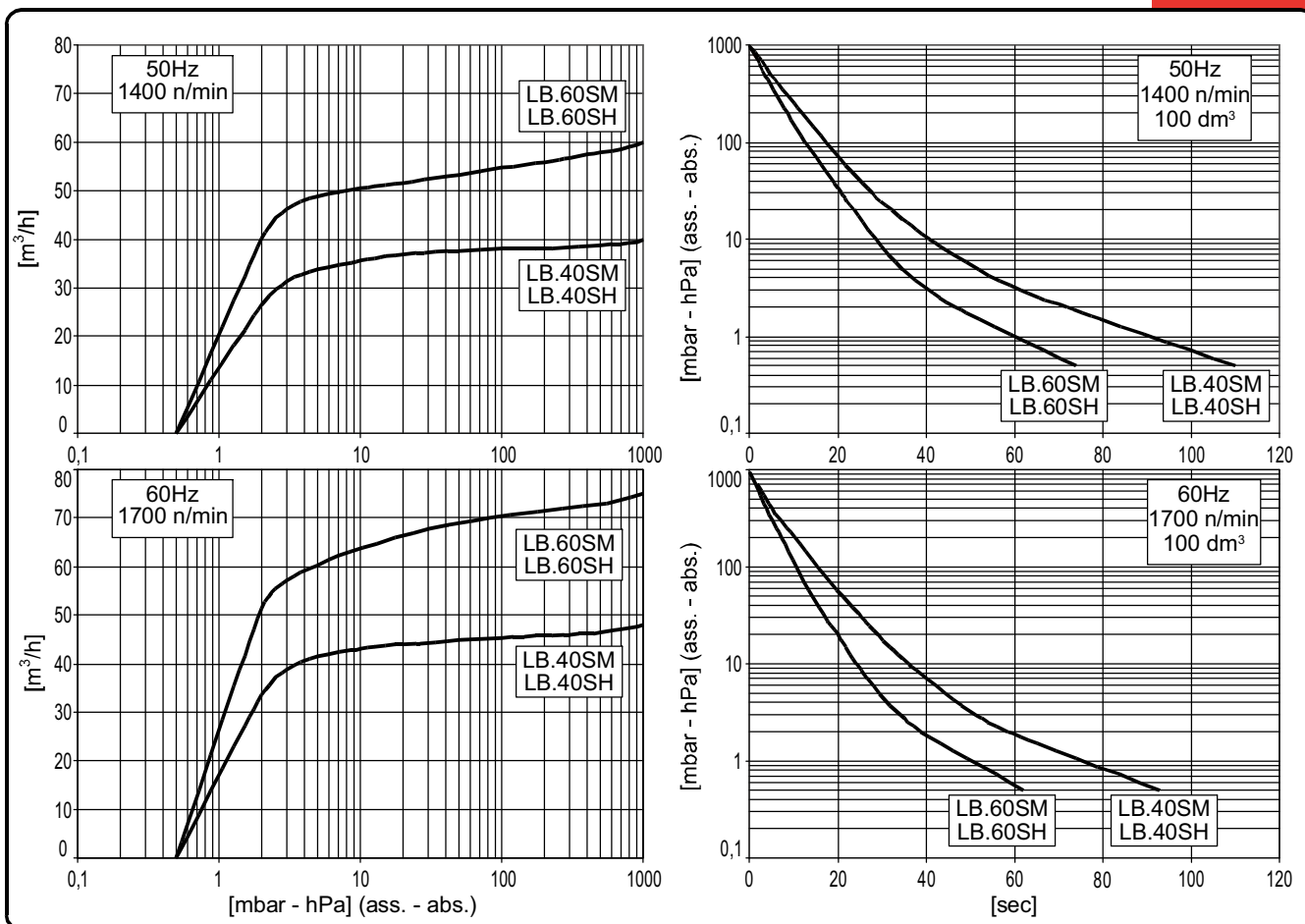
Accessori principali Die wichtigsten Zubehörteile	<b>I</b> <b>D</b>	Main accessories Accesorios principales	<b>GB</b> <b>E</b>	LB.40SM	LB.40SH	LB.60SM	LB.60SH
Kit ricambi minor Ersatzteil - Kit, klein		Minor spare part kit Kit repuestos menor		K9603017	K9603019	K9603018	K9603020
Kit ricambi major Ersatzteil - Kit, groß		Major spare part kit Kit repuestos mayor		K9603017/1	K9603019/1	K9603018/1	K9603020/1
Filtro in aspirazione Ansaugfilter		Inlet filter Filtro de aspiración		9001017		9001018	
Raccordo tubazione Schlauchanschluss, saugseitig		Stepped hose fitting Racord tubería		2103012 (Ø25)		2103015 (Ø40)	
Indicatore di livello elettrico Magnetschalter Ölstand		Oil level switch Indicador de nivel eléctrico		9013002			
Antivibranti Schwingungsdämpfer		Shock mounts Antivibrante		3 x 1503001			
Vuotometro Vakuummeter		Vacuum gauge Vacuometro		9009003			
Manometro intasamento filtro Druckverlust - Manometer für Abluffilter		Clogged filter gauge Manometro de atasco en filtro		9014003 + 2001012			
Segnalatore intasamento filtro Druckverlust - Signalgeber für Abluffilter		Clogged filter switch Señal de atasco en filtro		9019001			

Nota: Per il montaggio degli accessori vedi schema a pagina 81.

Hinweis: Für die Montage der Zubehörteile siehe Schema auf Seite 81.

Note: for accessories assembling, refer to diagram in page 81.

Nota: Para el montaje de los accesorios ver esquema de página 81.



Curve riferite alla pressione di aspirazione e temp. 20°C (tolleranza ±10%).

Kurve bezieht sich auf einen Eingangsdruck und einer Temperatur 20°C (toleranz ±10%).

Curves refers to inlet pressure and 20°C temp. (tolerance ±10%).

Curvas referidas a la presión de aspiración y temperatura 20°C (tolerancia ±10%).

Modello	(I)	Model	(GB)	LB.40SM**		LB.60SM**		LB.40SH	LB.60SH
Modell	(D)	Modelo	(E)	50Hz	60Hz	50Hz	60Hz	***	***
Codice catalogo		Catalog code		9603017		9603018		9603019	9603020
Artikelnummer		Código catálogo							
Portata		Inlet capacity	m³/h	40	48	60	75	40÷48	60÷75
Saugvermögen		Caudal							
Pressione finale (ass.)		Final pressure (abs.)	mbar	0,5					
Enddruck (abs.)		Presión final (abs.)	hPa						
Max pressione di asp. per vapore d'acqua		Max inlet pressure for water vapour	mbar	30		40		30	40
Max. Eintrittsdruck für Wasserdampf		Presión máx. admisible del vapor de agua	hPa						
Max q.tà vapore d'acqua		Max water vapour pumping rate	kg/h	0,9		1,8		0,9	1,8
Max. Wasserdampfverträglichkeit		Cantidad máx. vapor de agua							
Potenza motore richiesta		Required motor power	kW	1,1	1,35	1,5	1,8	1,1÷1,35	1,5÷1,8
Motorleistunganforderung		Potencia motor demandata							
Numero di giri richiesti		Required R.p.m.	n/min	1400	1700	1400	1700	1400÷1700	1400÷1700
U/min Anforderung		Número de revoluciones pedida							
Rumorosità (UNI EN ISO 2151)		Noise level (UNI EN ISO 2151)	dB(A)	66	68	68	70	66÷68	68÷70
Schalldruckpegel (UNI EN ISO 2151)		Nivel sonoro (UNI EN ISO 2151)							
Temperatura di funzionamento*		Operating temperature*	°C	70÷75	75÷80	75÷80	80÷85	70÷80	75÷85
Betriebstemperatur*		Temperatura de funcionamiento*							
Tipo olio		Oil type		BV68 [SW60]					
Öltyp		Tipo aceite							
Carica olio		Oil quantity	MIN÷MAX dm³	1 ÷ 1,5					
Ölmenge		Carga aceite							
Peso		Weight	kg [N]	35 [343,3]		34,5 [338,4]		35 [343,3]	34,5 [338,4]
Gewicht		Peso							
Aspirazione pompa		Pump intake		1"G		1-1/2"G		1"G	1-1/2"G
Saugstutzen		Boca de aspiración							

(\*) Temperatura ambiente 20°C

(\*\*) Modello predisposto per l'accoppiamento con un motore elettrico M90/4 B5

(\*\*\*) Modello predisposto per l'accoppiamento con un motore idraulico STANDARD GR2

(\*) Umgebungstemperatur 20°C

(\*\*) Für die Anpassung an einen Elektromotor M90/4 B5 ausgelegtes Modell.

(\*\*\*) Für die Anpassung an einen Hydraulikmotor STANDARD GR2 ausgelegtes Modell.

(\*) Ambient Temperature 20°C

(\*\*) Model suitable for connection with an electric motor M90/4 B5.

(\*\*\*) Model suitable for connection with a STANDARD GR2 hydraulic motor.

(\*) Temperatura ambiente 20°C

(\*\*) Modelo predisposto para el acoplamiento con un motor eléctrico M90/4 B5.

(\*\*\*) Modelo predisposto para el acoplamiento con un motor hidráulico STANDARD GR2.